

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
12.06.2018

Tagesordnung für Mittwoch, 13. Juni 2018

Ordre du jour du mercredi 13 juin 2018

Ordine del giorno del 13 giugno 2018

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

Mittwoch, 13. Juni 2018, 08:00-13:00
Mercredi, 13 juin 2018, 08:00-13:00
 Mercoledì, 13 giugno 2018, 08:00-13:00

Ev. Nachmittagssitzung 15:00 - 19:00
Ev. séance de relevée 15:00 - 19:00
 Ev. seduta pomeridiana 15:00 - 19:00

Woche: 3
semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA								
08:00 - 08:30								
PD MP SPD FCo nv	18.200	vbv Bundesverwaltungsgericht. Gesamterneuerung 2019-2024. Wahl eines Mitglieds und Wahl des Präsidiums und des Vizepräsidiums Tribunal administratif fédéral. Renouvellement intégral 2019-2024. Election d'un membre et élection à la présidence et à la vice-présidence Tribunale amministrativo federale. Rinovo integrale 2019-2024. Elezione di un membro ed elezione del presidente e del vicepresidente			GK CJ CG	VBV CR AF		
PD MP SPD FCo nv	18.203	vbv Bundesstrafgericht. Wahl der Mitglieder der neuen Berufungskammer Tribunal pénal fédéral. Élection des membres de la nouvelle Cour d'appel Tribunale penale federale. Elezione dei membri della nuova corte d'appello			GK CJ CG	VBV CR AF		
PD MP SPD FCo nv	18.204	vbv Bundesgericht. Wahl eines nebenamtlichen Richters/einer nebenamtlichen Richterin Tribunal fédéral. Election d'un juge suppléant Tribunale federale. Elezione di un giudice non di carriera			GK CJ CG	VBV CR AF		
PDM PSP DFC onv	18.002	ns Geschäftsbericht 2017 des Bundesgerichtes Rapport de gestion 2017 du Tribunal fédéral Rapporto del Tribunale federale 2017			GPK CdG CdG	BGer Trféd Trfed	Stöckli	
PDM PSP DFC onv	18.3384	s Po. SGK. Bessere Betreuung und Behandlung von Menschen am Lebensende Po. CSSS. Améliorer la prise en charge et le traitement des personnes en fin de vie Po. CSS. Migliorare l'assistenza e le cure alle persone che si trovano alla fine della loro vita			SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
PDM PSP DFC onv	18.3029	s Po. Janiak. Umsetzung des Bundesgesetzes über die Archivierung Po. Janiak. Mise en oeuvre de la loi fédérale sur l'archivage Po. Janiak. Attuazione della legge federale sull'archiviazione				EDI DFI DFI		
PDM PSP DFC onv	18.3069	s Ip. Luginbühl. Finanzierung der Behandlungs- und Folgekosten beim sogenannten offenen Rücken Ip. Luginbühl. Spina-bifida. Financement du traitement et du suivi Ip. Luginbühl. Finanziamento delle cure per la spina bifida e dei costi successivi				EDI DFI DFI		

Mittwoch, 13. Juni 2018, 08:00-13:00
Mercredi, 13 juin 2018, 08:00-13:00
 Mercoledì, 13 giugno 2018, 08:00-13:00

Ev. Nachmittagssitzung 15:00 - 19:00
Ev. séance de relevée 15:00 - 19:00
 Ev. seduta pomeridiana 15:00 - 19:00

Woche: 3
semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
PDM 18.3092 PSP DFC onv	s	Po. Maury Pasquier. Depakine-Skandal. Untersuchung der Situation in der Schweiz Po. Maury Pasquier. Scandale de la Dépakine. Analyse de la situation en Suisse Po. Maury Pasquier. Scandalo Depakin. Analisi della situazione in Svizzera				EDI DFI DFI		
PDM 18.3093 PSP DFC onv	s	Ip. Maury Pasquier. Kostenbeteiligung bei Mutterschaft. Die Gesetzeslage ist noch immer nicht bekannt! Ip. Maury Pasquier. Participation aux coûts en cas de maternité. La loi continue d'être ignorée! Ip. Maury Pasquier. Partecipazione ai costi in caso di maternità. La legge continua a essere ignorata!				EDI DFI DFI		
PDM 18.3178 PSP DFC onv	s	Ip. Fetz. Swissmedic. Bürokratische Hürden für die klinische Forschung? Ip. Fetz. Institut suisse des produits thérapeutiques. Obstacles bureaucratiques pour la recherche clinique? Ip. Fetz. Swissmedic. Ostacoli burocratici alla ricerca clinica?				EDI DFI DFI		
PDM 18.3236 PSP DFC onv	s	Ip. Berberat. Aufnahme von Tetrasomie 15q in die Liste der Geburtsgebrechen Ip. Berberat. Inscription de la tétrasomie 15q dans la liste des infirmités congénitales Ip. Berberat. Iscrizione della tetrasomia 15q nell'elenco delle infermità congenite				EDI DFI DFI		
PDM 17.052 PSP DFC onv	s	Jagdgesetz. Änderung Loi sur la chasse. Modification Legge federale sulla caccia. Modifica		Fortsetzung Suite Continuazione	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Eberle	
PDM 16.3610 PSP DFC onv	n	Mo. Nationalrat (Addor). Die Liste der verbotenen invasiven Pflanzen ergänzen Mo. Conseil national (Addor). Compléter la liste des plantes envahissantes interdites Mo. Consiglio nazionale (Addor). Completare l'elenco delle piante invasive vietate			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Eberle	
PDM 16.3849 PSP DFC onv	n	Mo. Nationalrat (Candinas). Befreiung von der Vergütungspflicht für die Verbreitung von Musik auf den Abgabenanteilen für die Berg- und Randregionen-Radios Mo. Conseil national (Candinas). Diffuseurs radio des régions périphériques et de montagne. Dispense de l'obligation de rémunération sur la quote-part de la redevance pour la diffusion de musique Mo. Consiglio nazionale (Candinas). Esonerare dall'obbligo di compenso per la diffusione di musica le radio delle regioni periferiche e di montagna con partecipazione al canone			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	

Mittwoch, 13. Juni 2018, 08:00-13:00
Mercredi, 13 juin 2018, 08:00-13:00
 Mercoledì, 13 giugno 2018, 08:00-13:00

Ev. Nachmittagssitzung 15:00 - 19:00
Ev. séance de relevée 15:00 - 19:00
 Ev. seduta pomeridiana 15:00 - 19:00

Woche: 3
semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
PDM 17.3358 PSP DFC onv	s	Mo. Ständerat (UREK). Umnutzung nicht mehr benötigter landwirtschaftlicher Bauten zur Wohnnutzung Mo. Conseil des Etats (CEATE). Réaffectation de bâtiments agricoles inutilisés à des fins d'habitation Mo. Consiglio degli Stati (CAPTE). Cambiamento di destinazione degli edifici agricoli inutilizzati a scopo di abitazione			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Luginbühl	
PDM 17.3626 PSP DFC onv	n	Mo. Nationalrat (APK). Postfinance auch für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer Mo. Conseil national (CPE). Postfinance aussi pour les Suisses de l'étranger Mo. Consiglio nazionale (CPE). Postfinance anche per gli Svizzeri all'estero			APK CPE CPE	UVEK DETEC DATEC	Berberat	
PDM 17.3666 PSP DFC onv	n	Mo. Nationalrat (Burkart). Das Rechtsvorbeifahren auf Autobahnen und Autostrassen erlauben. Schaffung von Rechtssicherheit durch die Lockerung und Klärung der Bestimmungen über das Rechtsvorbeifahren Mo. Conseil national (Burkart). Autoriser le devancement par la droite sur les autoroutes et les semi-autoroutes. Créer la sécurité du droit en assouplissant et en clarifiant les dispositions à ce sujet Mo. Consiglio nazionale (Burkart). Permesso di superare a destra su autostrade e semiautostrade. Allentare e chiarire le disposizioni in materia ai fini della certezza del diritto			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Janiak	
PDM 17.3924 PSP DFC onv	n	Mo. Nationalrat (Nantermo). Führerausweis. Gleiche Fahrzeuge, gleiche Strassen, gleicher Ausweis Mo. Conseil national (Nantermo). Permis de conduire. Mêmes véhicules, mêmes routes, même permis Mo. Consiglio nazionale (Nantermo). Licenza di condurre. Stessi veicoli, stesse strade, stesse licenze			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Janiak	
PDM 18.3001 PSP DFC onv	n	Mo. Nationalrat (KVF). Nationales Bus-Terminal-Konzept Mo. Conseil national (CTT). Plan national de terminaux de bus Mo. Consiglio nazionale (CTT). Piano nazionale per i terminal degli autobus			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Savary	
PDM 17.309 PSP DFC onv	s	Kt.Iv. BE. Ärztliche Weiterbildungsfinanzierung lv.ct. BE. Formation médicale postgrade. Financement lv.ct. BE. Finanziamento del perfezionamento dei medici		Kt.Iv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase	WBK CSEC CSEC		Français	